

Ja, i Ystad

INSPIRATION OCH INFORMATION FRÅN YSTADS KOMMUN

NR 1 - 2010



Bad och kaffe – med nya grepp • **ESS** – chans för många • **Filminkubator** – plats att växa
Scenkonst för alla – föreningsmål • **Militärövning** – för nya tider

En informationstidning från Ystads kommun

271 80 YSTAD
0411-57 70 00
kommunen@ystad.se
www.ystad.se

Ansvarig utgivare

Kenth Jagerborn
0411-57 71 13
kenth.jagerborn@ystad.se

Redaktion

Emma Fredriksson
Kommunens förvaltningar

Skribenter

Lennart Orvarsson
Lotta Larsson

Grafisk form

Jenny Willman

Fotografer

Fredrik Ekblad
Lennart Orvarsson
Lucas Gölén
Öyvind Sviland
Carl Thorborg
Elinor Engman

Illustration

Tor Morisse
Jens Ahlbom

Produktion

Arkivbild Reklam & Design AB
0411-796 40
info@arkivbild.se
www.arkivbild.se

Tryckeri

Prinfo Ystads Centraltryckeri

© Ystads kommun



Foto: Ystads kommun



Om tidens gång och ett samhälle i förändring

När jag läser insändarsidorna i tidningarna och i olika samtal hör människor uttrycka sitt missnöje över förändringar kan jag inte undgå att fundera över vår inställning till utveckling. Många omkring mig verkar märkligt nog ha uppfattningen att man kan få tiden att stå stilla, man upprörs över förändringar som är en naturlig följd av människans natur, tidens gång och samhällets utveckling. Samtidigt kräver de allra flesta högre standard, bättre service och lägre kostnader för allt.

Priset för utveckling är alltid förändring. Den kan ibland vara smärtsam. Då Ystad under de kommande åren kommer att genomgå en del stora förändringar är det viktigt att ha i åtanke att ingenting blir bättre utan förändring, och allt blir sämre om det tillåts stanna upp. Det planeras för ett arenabygge, en utveckling av Köpingebro på det gamla sockerbruksområdet, en utveckling av västra hamnen och etableringar av nya företag. En global uppvärmning ställer också krav på oss att göra vad vi kan för att bromsa den. Vårt samhälle kommer att förändras, förhoppningsvis till det bättre.

Något som underligt nog aldrig verkar förändras är många vuxnas syn på ungdomar och deras sätt att umgås och roa sig. Eller så är det inte alls konstigt,

ungdomstiden är en fas i utvecklingen och ofta både besvärlig och oroande.

Ungdomar är en vital del i ett samhälles utveckling. Utan platser för unga stagnerar samhället. Om vi här i Ystad inte accepterar våra ungdomars vanor, och ger dem möjlighet att roa sig på sina villkor utan att tvinga dem ut från staden börjar vi nedmonteringen av Ystad som en framtidsort. Många av dem kommer att lämna staden för gott, och därmed ta med sig den kraft som behövs för att staden ska blomstra. Det blir också förändring. Åt fel håll.

För att klara de kommande förändringarna måste vi ha tillväxt, och för tillväxt måste vi locka hit människor som bosätter sig permanent i vår kommun. Vi ska ha en stad där alla åldersgrupper, religioner och personligheter ska kunna leva och trivas. Ungdomar och unga familjer är viktiga, lika viktiga som alla andra och måste därför ges förutsättningar för ett bra liv så att de känner sig välkomna i Ystad. De är vår framtid, och i mötet mellan unga och äldre skapas den utveckling och förändring som gagnar samhället. Och samhället – det är vi. Alla.

Kenth Jagerborn
Kommundirektör

VARMA BAD OCH HETA BÖNOR

Turistsäsongen är enligt tradition kort och hektisk. Under några månader har företagare inom besöksnäringen fullt upp med att tillhandahålla attraktiva boenden, intressanta aktiviteter, god mat och avkopplande vistelser för gästerna.

Vintern och våren viker många inom besöksnäringen till att rusta upp, bygga ut och förverkliga idéer som har poppat upp eller legat och grott.

Många företagare vill försöka förlänga säsongen. Riktigt hur det ska gå till är svårt att veta, men två som arbetar hårt för att förverkliga nya idéer är Jonas Stenberg, VD på Ystad Saltsjöbad och Stefan Ljungqvist, som tillsammans med sina bröder Mikael och Peter har köpt det som tidigare var Mötesplats Österlen och i slutet av mars blir Kafferosteriet på Österlen.

Det senaste på Ystad Saltsjöbad är varma bad utomhus, och på Kafferosteriet ska det avnjutas nyrostat specialkaffe.





Martina Liljegren och Malin Lindholm från Höllviken njuter av utomhusvarmbadet vid Ystad Saltsjöbad.

Nya upplevelser ska locka fler

Snön ligger ännu vit på marken när snickarna lägger sista handen vid de nya utomhusbassängerna på Ystad Saltsjöbad. Här ska hotell- och spagäster kunna njuta ett utomhusbad i 39-40° med utsikt mot havet, året om.

Varmbadbassängerna är den senaste av många satsningar på det anrika hotellet, sedan Jonas Stenberg, Stefan Strömberg och Karl Lundgren tog över driften för tre år sedan.

– Vi har lyckats höja omsättningen från 50 till 80 miljoner på de åren, berättar Jonas Stenberg som VD på Ystad Saltsjöbad, YSB.

Okänt område

Att Jonas är en engagerad man är självklart, det måste man vara när man ska driva en anläggning som denna. Men hans engagemang går långt utanför hotellets väggar.

– Det som är bra för oss, är bra för Ystad-Österlenregionen och vice versa, säger han och berättar om hotellets nya erbjudande "Matresan" som ger deltagarna en femrätters smakmeny, en god frukost och sedan en inköpstur bland traktens lokala livsmedelsproducenter med gemensam tillagning av råvaror från dessa under ledning av en duktig kock.

– Vi vill få fler att upptäcka möjligheterna i detta område, som jag uppfattar som rätt okänt för många.

Genom sitt samarbete med lokala livsmedelsproducenter ger den stora aktören Ystad Saltsjöbad mindre företag draghjälp, samtidigt som de små erbjuder möjligheter för hotellet att skapa unika upplevelsepaket.

Den stora utmaningen för besöksnäringen är att locka besökare utanför högsäsong. Under en kort period sommartid är hotell, pensionat, vandrarhem och

bed & breakfastboenden nästan eller helt fullbokade, för att sedan ligga tomma eller i vissa fall stängda. Går det att skapa beläggning även under resten av året gagnar det hela regionen och alla dess företag.

På Ystad Saltsjöbad erbjuder man sedan gammalt konferenser, ett sätt att kunna hålla öppet under hela året. Men konferenserna har också sina säsonger, så Johan och hans kollegor arbetar hårt med att ta fram nya idéer och erbjudanden, samtidigt som man investerar stora pengar på att förbättra och förnya sin anläggning.

Olika evenemang

– Vi erbjuder julshower, bridgehelger, musikquiz live och musikunderhållning på terrassen under sommaren. Ystad Saltsjöbad och dess spa ska erbjuda upplevelser året om, inte bara på sommaren och inte bara för hotellgäster utan också för ystadbor och turister som bor på andra ställen, säger Jonas Stenberg. Därför medverkar vi också i andra evenemang som tennistävlingen Ystadspelen tillsammans med Ystads Tennisklubb och EM i havskappsegling tillsammans med Ystads segelsällskap.

Jonas berättar att man från och med i år även utbildar personalen, inte bara i kunskaper om hotellet och de arbetsuppgifter som rör detta, utan också för att de ska kunna ge gästerna tips på besöksmål och aktiviteter i både solsken och regn.

– Vår personal är ambassadörer för både hotellet och regionen, säger han. Därför har vi skapat en personalutbildning med Disneyworlds program som förebild som ska hjälpa dem att bli ännu duktigare.

Och gästerna strömmar till. Den stora omsättningsökningen har skett huvudsakligen under icke turistsäsong, samtidigt som Sverige och världen har mött en av de värsta lågkonjunkturerna i modern tid. De nya ägarna till Ystad Saltsjöbad, hotellet med anor sedan 1897, tilldelades Årets Tillväxtpris 2009 & Årets Nyföretagare 2009.

Fräscha frukostar och eget hus

Ett bekvämt boende på Österlen med en frukost som går utöver det vanliga, en inredning som går i modern men klassisk stil och möjlighet att bo i eget hus med vänner, släktingar eller medarbetare på hotell tvärsöver gården. Och ett eget kafferosteri, så att gästerna alltid kan få nyrostat kaffe av bästa kvalitet. Ungefär så tänkte Stefan Ljungqvist och hans familj när de köpte Mötesplats Österlen för att förvandla det till Kafferosteriet på Österlen.

Efter en första trevande och fullbokad säsong med familjen som medarbetare i kök och servering är Stefan förvåntansfull.

– Vi arbetade inte så rationellt alla gånger, det var som att ha vänner på besök, berättar Stefan och skrattar lite. Gästerna fick vad de ville ha; ägg och bacon, ekologiska grönsaker eller fil och müsli. Så kommer vi faktiskt att fortsätta.

Maten de serverar kommer främst från lokala leverantörer. Mycket är ekologiskt, allt är av god kvalitet.

Dansk hjälp

Med målpensel i hand och visioner i huvudet arbetar Stefan med hantverkarna inför den första säsongen på Kafferosteriet på Österlen. Tre byggnader ska rustas upp, ett kafferosteri ska installeras. När Ja, i Ystad besöker Kafferosteriet är det mycket kvar att göra och knappt fyra veckor till invigningen. Stefan är lugn. Han har varit med förr. Tillsammans med bröderna Peter och Mikael har han drivit Klocka fjällgård i Jämtland, brodern Peter var med om att dra igång Olof Viktors i Glemminge och caféet Peters Yard i Edinburgh och Stefan själv har jobbat i restaurangbranschen i många år.

– Vi kommer bli klara, säger han och sparkar undan lite puts från golvet i hotell- och restaurangdelen.

Här renoverar de bara entrén och salongen. Gästrummen och restaurangen var i fint skick så de behöll dem som de var.

Tvärsöver gården ligger den gamla orenoverade lärbostaden som kräver mycket arbete. Här installeras kafferosteriet som i samarbete med danska The Coffee Collective kommer att erbjuda fem kilo nyrostat kaffe av högsta kvalitet per dag. Tillfälliga besökare är välkomna att besöka rosteriet och har man tur går det att köpa en påse nyrostat att ta med hem eller njuta en espresso på stället.

Enskilt boende

I den gamla gymnastiksalen inreder de som bäst en kombinerad gästbostad för en eller ett par besökare, med sovrum, bad och kök och ett gigantiskt vardagsrum för konferenser eller avspänd samvaro.

– Här ska man bo för sig själv, med möjlighet att dra nytta av hela anläggningen. I köket kan gästerna laga sin mat själva, men kan också få mat hitburen eller gå till restaurangen.

Huset är för dem som vill bo bekvämt för sig själv en helg, för dem som vill bjuda släkt eller vänner på ett trevligt samkväm med övernattnings eller företaget som vill ha en mindre konferens med personal eller kunder.

– Jag tror stenhårt på denna anläggning, säger Stefan Ljungqvist. Vi hade så mycket gäster redan förra sommaren att jag tror att det skulle gå att fylla fem sådana här ställen sommartid utan problem.

Det ska vara rosengeranier i fönstren på Kafferosteriet har Stefan Ljungqvist bestämt.



Jonas Stenberg, VD på YSB.

ESS – European Spallation Source – är ett europeiskt samarbetsprojekt för avancerad forskning och industriell utveckling. Nu uppförs två ESS-anläggningar i Lund med möjlig byggstart under 2010, vilket betyder många arbetstillfällen både vid uppförandet och vid den framtida driften. Anläggningen kommer dessutom att locka gästforskare och annan personal från olika håll, vilket ställer krav på bostadsmarknaden i regionen. Nu ligger Ystads kommun i startgroparna för att dra sitt strå till stacken.



Neutronbowling möjlighet för näringslivet

– Med goda kommunikationer är det möjligt att bosätta sig en bit ifrån, kanske här i Ystad, säger näringslivsstrateg Henrik Berven. Våra utbyggnadsplaner måste ha en buffert för detta.

Att fler kan komma att flytta hit betyder uppsving på bostadsmarknaden, mer att göra för näringslivet och att Ystad blir mer känt på den internationella arenan.

– Vi ser detta som en möjlighet, säger Henrik Berven. ESS är ett av de största investeringsprojekten någonsin i Skåne. Då måste vi tillsammans med våra grannkommuner vara beredda på att vara med.

Ystad deltar i samarbetet med Region Skåne kring förberedelserna för ESS-projektet och man har listat ett antal olika områden som kommer att påverkas.

Hur ska man inom projektet tillvarata skånsk service- och tillverkningsindustri vid byggnation, utveckling och drift? Här finns många företag som kan tänkas vara betydelsefulla. Ystads kommun kommer att arbeta med information och dialogmöten samt olika utbildningsinsatser.

ESS beräknas behöva 400-500

personer enbart för driften av anläggningen, sedan tillkommer gästforskare och andra med anknytning till projekten. Antar man att många flyttar hit med familj, behövs många nya bostäder. För Ystads del gäller det att kunna erbjuda attraktiva boenden med bra kommunikationer, goda utbildningsmöjligheter och barnomsorg. Detta ställer stora krav på att utvecklandet av utbyggnadsplaner för kommunen hänger med.

Projektet kommer att betyda många nya företag. För Ystads del kommer man att hålla ett extra öga på markförslinjning och lokaltillgång. Inom ramen för Region Skåne kommer man att utveckla en markdatabas för företag i syfte att optimera användningen av skånsk mark.

Med målet att alla som kommer till Lund och ESS också ska besöka Ystad innan de reser hem, vill kommunen verka för att besöksnäringen ytterligare anpassar sig till internationella behov. I samarbete med andra aktörer kommer man att erbjuda olika utbildningar för företag inom besöksnäringen. Man kommer också att öka marknadsföringsinsatserna till människor med anknytning

till ESS, och sträva efter att företag inom besöksnäringen deltar.

– På det hela taget är ESS en enorm tillväxtmotor för hela näringslivet i regionen, säger Henrik Berven. Det är dessutom ett unikt och spännande vetenskapsprojekt.

Fakta ESS

Populärt uttryckt är ESS ett gigantiskt mikroskop för materialforskning och livsvetenskaper. ESS kan ses som en mycket högteknologisk bowlingbana där protoner är kloten som med enorm kraft frigör neutroner ur t ex bly, bly/vismut, eller kvicksilver. Neutronerna skickas sedan igenom de material forskaren vill undersöka. Genom att mäta neutronernas rörelse efter att de har passerat genom materialprovet kan forskaren räkna ut hur materialet är uppbyggt, hur dess atomer är placerade, hur de rör sig och hur de förhåller sig tillvarandra.



Ingela Envall är ny projektledare för Ystad Filminkubator som ska ge nystartade företag i film- och upplevelseindustrin en flygande start.

Utvecklingshjälp till nya filmföretag

Ystad Filminkubator är en nystartad verksamhet som ska ge stöd åt nyetablerade företag inom film- och upplevelseindustrin. Filminkubatorns lokaler ligger i Ystad Studios, i närheten av Cineteket och Film i Skåne, något som rimmar väl med visionen att skapa ett kreativt centrum för upplevelseindustrin på det gamla regementsområdet.

Som deltagare i filminkubatorn får företagare utbildning i bolagsbildning och ekonomi, löpande coaching och rådgivning samt möjlighet att första året hyra ett möblerat kontorsrum med fri tillgång till gemensamma lokaler, bredband, kopiering och utskriftsmöjligheter. Andra året betalar man en något högre hyra för gemensamma kostnader. Vill man delta i filminkubatorn men har en verksamhet som kräver andra större lokaler, kan man ändå ta del av allt det som inkubatorn erbjuder

förutom en egen kontorsplats. Kontinuerliga utvärderingar av de deltagande företagen görs tillsammans med affärsutvecklare och externa konsulter. Detta för att hjälpa företagen att utvecklas i rätt riktning och diskutera uppsatta mål och affärsplan. Förutom krav på tydlig företagsidé är kraven på att få delta att man brinner för sina idéer och tycker om att dela med sig av sina tankar och planer. Det är själva grundtanken med en inkubator.

Ingela Envall är ny projektledare för filminkubatorn. Ingela har lång erfarenhet av filmbranschen och kommer att vara ansvarig för Filminkubatorn under ett år.

Inkubatorn är en del i det EU-finansierade projektet "Film som tillväxtmotor" som Ystads kommun driver under perioden september 2009 - juni 2011 med kommunens filmstrateg Petra Rundqvist som projektledare.

Företagskurs för Polenaffärer

Polen har 40 miljoner invånare och genomgår en stark ekonomisk utveckling med kraftigt ökad köpkraft hos medborgarna. Det polska näringslivet är på fram-marsch och möjligheterna till fruktbara samarbeten för svenska företag har aldrig varit bättre. Det EU-finansierade utbildningsprojektet Catching the Future syftar till att öka handeln mellan Södra Sverige och norra Polen öka företagets konkurrenskraft, stärka ledarskapet samt utveckla nya handelsförbindelser, nätverk och kunskapsöverföringar.

Undersökningar har visat att handelsutbytet mellan Polen och Sverige har stor utvecklingspotential. Det som främst krävs för att öka handel och samarbete är större kunskaper kring respektive marknader och affärskulturer, men också kring internationell handel, skatte- och tullfrågor och mycket annat.

Projektet Catching the Future riktar sig till företag med 10-200 anställda som vill öka kunskap och kompetens när det gäller affärer mellan Polen och Sverige, och knyta kontakter med polska företag. Utbildningen är kostnadsfri och pågår under knappt ett års tid. Den omfattar aktiviteter som en studie- och utbildningsresa till Polen, regionala seminarier och workshops, två internationella seminarier i Sverige och två i Polen samt en web-plattform med processtöd och utbildning. Efter utbildningsåret har deltagarna fortsatt tillgång till web-plattformen under ett antal år.

Catching the future har 60 platser, och i skrivande stund har ca 40 företag anmält sig. Den företagsledare som vill öka möjligheterna att samarbeta med polska företag eller nå den polska marknaden kan vända sig till Henrik Berven, tel 0411-57 71 83, Ewa Alwén, tel 0411-57 75 65 eller Ulf Pethö, tel 0431-150 35.

Mer information finns på www.ctfsbp.eu.



Riksteaterns lokala förening i Ystad drivs av ideella krafter, teatervänner som vill bredda intresset för scenkonst hos både gamla och unga. Det är också vad Riksteaterns uppdrag går ut på - att se till att så många som möjligt i Sverige får uppleva kvalitativ scenkonst.

Teater för alla

I 76 år har Ystads riksteaterförening jobbat för att ge invånarna tillgång till teater och scenkonst av hög kvalitet. Föreningen hyr in sig på Ystads teater och på programmet står allt från klassiska dramer till komedier, musikalerna och dans.

- Vi vill erbjuda en blandad repertoar med både konventionell och nytänkande scenkonst. Det är viktigt att det finns ett alternativ till det kommersiella utbudet, säger Tina Johansson Günther som är ordförande i föreningen.

Just målsättningen att erbjuda något för alla ligger till grund för den rikstäckande och turnerande nationalscenen Riksteatern. Riksteatern, som består av 230 lokala föreningar, är tillsammans med Dramaten och Kungliga Operan en av Sveriges största statsunderstödda teatrar och ger varje år 2 500 föreställningar som når drygt en halv miljon besökare.

- Det är folkets teater, säger Tina som är aktiv i den ideella teaterföreningen sedan snart tio år då hon fick en förfrågan. Jag har arbetat som maskör och tänkte varför inte - teatern är ju ett område jag levt och jobbat med i alla år. Och jag tycker bara det blir roligare och roligare, säger hon.

Utvecklande teater

Tillsammans med de övriga nio i styrelsen följer hon med i vad som händer inom teatervärlden, läser och tittar på föreställningar och sätter ihop en repertoar. Utöver Riksteatern finns samarbete med Malmö opera, Skånes dansteater,

fria grupper och olika länsteatrar. Dessutom arbetar styrelsemedlemmarna inför föreställningar och med marknadsföring, så det blir ganska många timmar i slutändan.

- I gengäld finns det en stor glädje i att se att man uppskattar det som spelas och det känns betydelsefullt att bidra med något som är folkbildande. Genom att gå på teater blir du berörd, det sätter igång känslor och tankar som du får med dig. Antingen det är ordet, scenbilden eller musiken och det är utvecklande, tycker Tina.

Det är förstås också viktigt att veta vad invånarna vill titta på, något som föreningen håller sig à jour med.

- Förutom drama så vill folk skratta. Dessutom vill vi öka intresset för modern dans i Ystad och har nyligen

skrivit ett nytt kontrakt på tre år med Skånes dansteater.

På höstens program som håller på att spikas, finns bland annat Ibsens "Hedda Gabler", "Kvartetten", en skamlöst rolig komedi av Ronald Harwood, "Gråt inga tårar", en skruvad musikal i dansbandstakt samt "Ensam rävhane" en nyskriven svensk pjäs som handlar om en norrländsk ungarl som letar efter sällskap på nätet. De populära soppluncherna fortsätter liksom barn-teaterföreställningarna.

Vill du ge föreningen välbehövlig stöttning går det bra att bli medlem. Då får du också Scenpass Sverige som ger dig teaterbatt och andra förmåner, inte bara i Ystad utan även i övriga landet. Gå in på www.ystad.nu/teaterforening/ så kan du läsa mer.

Tina Johansson Günther är ordförande i Ystad riksteaterförening som jobbar för scenkonst åt alla.



Militärövning i Ystad i maj

Under maj månad genomför Försvarsmakten en stor övning i Skåne med ca 4500 man från samtliga armeförband i Sverige. Från den 3 maj till den 12 maj utförs en systemträningsövning, STÖ 10, och den 17 till den 28 maj genomförs slutövningen Joint Challenge 10, JC 10, som är ett slutprov för Sveriges sista kull av värnpliktiga. Då Ystad och dess omgivningar ingår i övningsområdet kommer det att vara full aktivitet under vecka 18 -21, såväl inne i tätbebyggt område och i terrängen som på gator och vägar.

– En militärövning av denna storlek är det enda sättet att öva större militära enheter för uppgifter inom landet och internationellt, säger kapten Jan Bohman som är informationschef på P7 Revingehed.

Scenariot denna gång är helt annorlunda än gångna tider: I en begränsad region strider två fientliga grupperingar om herraväldet, samtidigt som området genomsyras av tung kriminalitet. Under övningen förekommer moment – många hämtade från verkligheten – som ska efterlikna situationer en soldat måste vara redo att möta.

Ystad och Köpingsbro kommer att utgöra övningsområden för strid i stad, samtidigt som man också kommer att röra sig i landskapet på större områden. Soldaterna kommer att möta en allmänhet som de inte vet är vänligt sinnad,



I maj kommer Ystad att vara övningplats för en militär storövning, den sista någonsin med värnpliktiga soldater.

stridande eller tillhör något kriminellt nätverk.

– Det blir en utmaning där det gäller att vara stridsberedd och samtidigt bemöta befolkningen på ett bra sätt, säger Jan Bohman. Soldaterna kommer att patrullera både till fots och i fordon, stöta på hemmagjorda bomber och hamna i strid. Målet är att deltagarna ska kunna hantera konflikter längs hela konfliktskalan, från fred och humanitär hjälp till krig och strid. På det hela taget är scenariot mycket likt det som ofta möter soldater på internationella uppdrag.

Under övningen kommer tunga strids- och transportfordon och flyg att användas i stor omfattning.

Intresserad allmänhet önskas välkommen att se på. Tider och platser när det är lämpligt att titta kommer att aviseras, bland annat på www.mil.se.

Försvarsmakten uppmanar samtidigt till försiktighet; Gå inte nära tunga fordon, lyssna på de militärer som finns på plats och använd de hörselskydd

som delas ut. Man ber också allmänheten att lyssna på trafikmeddelande i radio och ta del av annonser i dagspress som informerar om tider och platser.



Mer info

Läs mer på www.mil.se. Det går också att ringa 046-36 86 60 för mer information. Annonser i dagspressen kommer också att informera om tider och platser. Fredag-lördag i vecka 18 samt vecka 20 kommer en informationsutställning att visas i Ystad. Plats meddelas i dagspress och lokalradio.

Besök en sida fylld av sydöstra Skånes förnämligaste kulturarv!

 **KULTURHISTORIEN.SE**
YSTAD & ÖSTERLEN

Visste ni ...



... att i Tomelilla finns världens minsta filmmuseum/världens största Hasse & Tagemuseum?

Ett makalöst kulturhus med ett vasst jazzarkiv!



... att Nordens bäst bevarade medeltidsborg heter Glimmingehus?

Vågar ni hänga med på visning med fladdrande talgljus?



... att Österlens museum har Skånes vackraste museibutik och bjuder in till spännande program?

Till sommaren öppnar nya utställningar i tre våningar!



... att Sveriges äldsta bevarade medeltidskloster ligger i Ystad - med färgstarka utställningar, lummiga trädgårdar?

Guidade visningar eller kulinariska upplevelser kan beställas i klostervalven!

Klostret i Ystad

Sveriges äldst bevarade medeltidskloster hittar Du i Ystad. Under Klostervalven finner man inte bara den sällsamma ro som Klosterarkitekturen förmedlar utan spännande utställningar om såväl himmel som helvete. Klosterträdgårdarna ger Dig både kunskap och inspiration men också en plats som inbjuder till meditation.

I år kan Du ta del av medeltidsutställningen "Makten och heligheten" samt få reda hur viktiga klosterköken en gång var för spridandet av nya kostvanor och trädgårdsgrödor.

Vår museibutik har ett unikt sortiment med glas, textil, keramik och smide. Kolla på vårt bokurval och njut av en fika i Gråbrödernas hus....



Ystads konstmuseum

27 mars – 16 maj 2010

Utan titel

Bo Siesjös samling av svensk samtidskonst

Bo Siesjö, en passionerad konsttalskare från Skåne som länge samlat konst. Under senare år har han satsat allt mer på den svenska samtidskonsten och han äger i dagsläget över 200 konstverk av svenska konstnärer. Utställningen Utan titel presenterar en stor del av hans unika svenska samling som innehåller många guldkorn! Deltagande konstnärer är bl a Ola Billgren, Cecilia Edefalk, Viktor Kopp, Eva Löfdahl, Truls Melin, Ulrik Samuelsson, Sigrid Sandström, Astrid Svangren, Magnus Wallin.

5 juni – 22 augusti

Ellen Trotzig (1878-1949)

Måleri

Ellen Trotzig brukar kallas Österlens första målarinna. En stor utställning som lyfter fram ett viktigt konstnärskap som till stor del ägnat sig åt att tolka det Österlenska landskapet. Ellen Trotzig lät sig inte fångas av idyllen utan det var kärvheten och allvaret i landskapet som främst fångade henne.



Ett kloster tillgängligt för alla

Ursäkt röran, vi tillgänglighetsanpassar...! Alla offentliga lokaler i Ystads kommun ska vara tillgänglighetsanpassade efter 2010, så även Klostret. Men hur kan detta göras i ett gammalt medeltida kloster med alla dess prång, trappor och trösklar? Kommunens fastighetsfolk, klosterpersonalen, Länsstyrelsen och en handplockad arkitekt har vridit och vänt på möjliga lösningar. Var kan man gå igenom golven med ett hisschakt... Hur skall man lösa utrymningen... Och kan man någonsin tumma på tillgänglighetsrådgivarens krav?

- Till hösten kan Klostret i Ystad uppfattas lite som en byggarbetsplats, säger Håkan Nilsson, museichef. Vi stänger inte utan improviserar om det skulle behövas. Klostret har mer än en ingång och om vi ändrar något skyltar vi tydligt och kommunicerar via ystad.se.

Håkan berättar att det kommer att bli väl synliga tillägg både på klostrets interiör och exteriör. Vid entrén kommer det finnas en ramp som fortsätter in i Klostret och leder runt till de platser där man får service, receptionsdisk, butik och café - alla med anpassad lågdel. En handikapptoalett och hiss är också hett efterlängtat.

- Alla ramper och ingrepp som görs är reversibla, som det heter på fackspråk, d.v.s. de är möjliga att ta bort och kräver inga otillåtna ingrepp i lokalen, säger Håkan. Klostret är ett byggnadsminne med starkt skydd och allt man gör måste ha Länsstyrelsen godkännande. I arbetet finns också en antikvarisk kontrollant. Vår förhoppning är att tillgänglighetstilläggen blir så bra att man inte tänker på att de finns - utan att man gläder sig åt att ingen kulturintresserad någonsin kommer att tvingas vända i dörren p.g.a. rullstol, barnvagn eller rullator.



Nybrostrandsbadet satsar på miljövänlig reningsprocess

Tillsammans med Sweco bygger Ystads kommun en fördröjningsbassäng inför säsongens öppnande av Nybrostrandsbadet. Genom att rena vattnet med en fördröjningsbassäng undviker kommunen att släppa ut klorföreningar som annars skulle hamna i havet. Processen är enkel och går till ungefär så här: Spolvattnet från bassängerna på badet samlas upp i fördröjningsbassängen. Därefter tillsätts natriumsulfid för att neutralisera klorföreningarna. Alla fasta partiklar som är större än 1.6 mikrometer sjunker då till botten på fördröjningsbassängen och det renade spolvattnet återgår till havet.



Ja, i Ystad i ny kostym

Om du tycker att det här nummer av Ja, i Ystad skiljer sig från tidigare har du inte alls fel. Vi på redaktionen har förändrat såväl papper som format det här året. Förhoppningsvis känner du som läsare ändå igen dig och tycker att Ja, i Ystad blivit både finare att titta på och mer spännande att bläddra i!

Ytterligare en nyhet är att det under 2010 endast ges ut två nummer, ett på våren och ett på hösten, istället för som tidigare, fyra. Vi har i gengäld gjort dessa nummer extra tjocka och fyllda med extra mycket innehåll.

När det gäller innehållet försöker vi berätta om sådant som är aktuellt i Ystads kommun med omnejd, från skola, omsorg och vård till näringsliv, aktuella projekt,

kultur och evenemang. Vi försöker också hitta de där unika berättelserna som man inte hör talas om varje dag och inspirera till engagemang och delaktighet. Det här är på många sätt din tidning. Om det finns någon av kommunens verksamheter som du skulle veta mer om och gärna ser i ett Ja, i Ystad-reportage, hör gärna av dig på e-post kommunen@ystad.se.

Fira Nationaldagen i Ystads kommun

Den 6 juni firas Nationaldagen i Ystad med såväl traditionell flagghissning och musikkår som festliga evenemang, musik, dans och aktiviteter för såväl stora som små. Feststämningen märks allra bäst vid Stortorget och Klostret där evenemang och aktiviteter avlöser varandra under dagen. Håll utkik på ystad.se där hela programmet presenteras allteftersom programpunkterna spikas. Välkommen att fira Nationaldagen i Ystad!

Film i fokus på Cineteket

Cineteket som är Ystads eget filmmuseum med bl.a. rekvisita från Wallanderfilmerna är nu åter i kommunal regi. Under mars månad har man arbetat med att förändra och fräscha upp utställningen.

Skärtorsdag den 1/4 öppnar man kl 11-16 och kan då erbjuda brottsgätelösningar för barn. Föransökan görs på 0709-47 70 57. Övriga öppettider i påsk är 4/4 och 5/4 kl 11-16. Cineteket har sedan öppet tors-sön 11-16 fram till den 13/6 för att sedan ha öppet alla dagar (utom måndagar) 10-17 under högsäsong.



Konstgräs ger mer tid för träning



Från grus till gräs – nu ska träningsplanen på Sandskogens IP få konstgräs. En investering som kommunen räknar med får en mängd positiva effekter; fler träningstider, mer utomhusträning och frigörande av tider i idrottshallarna för att nämna några.

- Att anlägga konstgräs ligger verkligen i tiden. Nu får vi en högre nyttjandegrad under hela året. Dessutom slipper den verksamhet som verkligen behöver inomhuslokaler konkurrera med annan som tack vare konstgräset kan flytta ut. Trycket från olika föreningar på utökade träningsmöjligheter är hårt och nu gör vi bland annat den här investeringen för att tillgodose behovet som hela tiden ökar. Det bildas nya föreningar och just nu visar lagidrotter en väldigt positiv utveckling, berättar Jerker

Åkesson, fritidskonsulent på Ystads kommun.

Förutom konstgräset, som är godkänt av Svenska fotbollförbundet, kommer det att byggas en helt ny byggnad med sex omklädningsrum, kiosk, förråd samt domarrum. Dessutom får konstgräsplanen ny belysning.

- Sandskogens Idrottsplats lockar redan klubbar som kan tänka sig att förlägga sina läger här och sammantaget med våra satsningar och de faciliteter som erbjuds på

Ystads Saltsjöbad, har vi en riktigt konkurrenskraftig anläggning med hög kvalitet, säger Jerker.

Konstgräset måste läggas under den varmare delen av året och målet är att allt står klart till hösten. Avsikten är att föreningar i hela kommunen ska nyttja den nya planen.

- Inte minst ungdomslagen, säger Jerker. Dessutom kommer fotbollsgymnasiet att erbjudas bättre möjligheter att träna ute hela året.

Investeringskostnaden uppgår totalt till 8,5 miljoner.

Efterlängtat hall gör plats åt fler

Suget efter träningslokaler är stort i Ystad, en kommun med väldigt många idrottsföreningar som ständigt blir fler. Till vintern står en ny idrottshall färdig vid Västeråvångskolan som innebär en stor vinst för skolidrotten och föreningslivet.

Nu pågår bygget av en helt ny idrotts- hall vid Västeråvångskolan. Det blir en så kallad fullplanssprehall som är 40 gånger 20 meter med plats för cirka 150 åskådarplatser och fyra omklädningsrum. Den nya lokalen ska täcka behoven från många olika idrotter, inte minst skolidrott. En annan stor vinst är att kommunen nu kan tillmötesgå det stora behovet av

inomhusträning som finns.

- I dagsläget står inga hallar tomma i kommunen så detta är ett mycket välkommet tillskott. Den nya idrotts- hallen ska dockas till den befintliga gymnastiksalen vilket ger många fördelar, berättar Jerker Åkesson, fritidskonsulent på Ystads kommun. Med två hallar under samma tak skapas en större flexibilitet och bra

arbetsmiljö. Lokalerna kan utnyttjas samtidigt och tillsammans om det till exempel behövs en uppvärmningshall.

Jerker Åkesson räknar med att den nya hallen även kommer att underlätta för olika ungdomsevenemang och idrottscuper. Målsättningen är att invigning ska ske den 1 december 2010.

Investeringskostnaden uppgår till 22 miljoner.

Ungdomarna säger sitt

Ungdomars tankar och idéer är en värdefull tillgång i samhällsbyggandet och måste tas tillvara. Sedan ett par år syns allt fler resultat av ungdomarnas engagemang i Ystadpolitiken.

Ungdomsfullmäktige, som har funnits sedan 2002, är en metod för att barn och unga ska ha reellt inflytande i frågor som berör dem. Sedan starten har det varit lite så och så med den uppgiften, men sedan ett par år har ungdomarnas arbete fått allt mer uppmärksamhet.

Ungdomens hus är ett konkret exempel på hur ungas insatser gett resultat. Ungdomarna har varit påtryckare i flera år för att idéerna om ett hus skulle förverkligas och de är fortfarande med och tycker till om innehåll och utbud.

Och konstigt vore väl annars, ungdomarna har bäst koll på vad ungdomar är intresserade av. I samma anda är nu ungdomsfullmäktige referensgrupp till arenaprojektet i Ystad.

- Vi har synpunkter på äventyrsdelen som vi tycker är viktig. Det är det som lockar oss men också turister som jag tror kommer att åka hit tack vare det. Många åker ju till Malmö för att gå på äventyrsbad och om vi får det kommer man att åka till Ystad också, tror Evelina Andersson som är vice sekreterare i presidiet, en grupp på fyra som håller i arbetet med ungdomsfullmäktige.

- Vi har också haft lite idéer om utedelen på äventyrsbadet och bland annat gett förslag på en kiosk utomhus i anslutning till badet, berättar Alex Lundholm, vice ordförande i presidiet.

Vill utveckla elevråden

Det saknas inte arbetsuppgifter för dessa engagerade ungdomar i presidiet, som träffas i snitt var tredje vecka, men betydligt oftare inför budgetfördelning och andra viktiga händelser. På att-göra-listan står förutom arbetet med arenan och Ungdomens hus, även en så kallad barnchecklista* och barnbokslut* samt utveckling av elevråden.

- Vi vill att elevråden och samarbetet på skolorna ska fungera bra. Fungerar inte elevrådsarbetet fungerar inte ungdomsfullmäktige, säger Lisette Ståhlbrand, sekreterare och inne på sitt andra år i presidiet.



Alex Lundholm, Lisette Ståhlbrand, Adrian Magnusson och Evelina Andersson är med och påverkar i Ystad.

Barnchecklista

Med hjälp av en barnchecklista och ett barnbokslut ska samverkan mellan kommunen och ungdomarna bli bättre. Projektet innebär att inför alla beslut som tas i kommunen ska det utredas på vilket sätt barn och ungdomar påverkas. När året är slut ska dessa beslut redovisas i ett bokslut. Läs mer om ungdomsdemokrati på www.ystad.se under Social omsorg.

Genom sitt engagemang och deltagande i årets fyra ungdomsfullmäktigemöte får de väldigt bra inblick i det politiska arbetet och den demokratiska processen. Och ordförande Adrian Magnusson tycker att intresset för deras arbete sträcker sig över alla åldrar. Själv går han i nian.

- Jag tycker det finns ett stort intresse även i mellanstadiet. Det är också kul och bra att politikerna lyssnar på oss och kommer till våra möten. I sin tur får alla barn och ungdomar som är med på ungdomsfullmäktige se hur det går till. Det är bra för alla, säger han.

Fortsättning på Förebyggande insatser genom hembesök

Sedan 2008 har Social Omsorg i Ystads kommun drivit ett projekt med uppsökande verksamhet då två hembesök erbjudits dem som under året fyllt 80 år. Projektet fortsätter även under 2010 men kommer till viss del att förändras. Nytt för i år är att i stället för att erbjuda två hembesök endast erbjuda ett hembesök vilket gör det möjligt att nå fler åldersgrupper. Detta innebär att under 2010 kommer både de som är födda 1927 och 1930 och inte har behov av hemtjänst att få ett erbjudande om ett förebyggande hembesök. Totalt rör det sig om ca 450 personer som kommer att få erbjudandet.

Vid hembesöket som utförs av arbetsterapeut Gia Widecrantz och distriktsköterska Ingrid Karlsson förs samtal om bl.a. bostaden, fallprevention, fysisk och social aktivitet, kost, syn och hörsel. Dessutom lämnas information om vart man vänder sig i olika situationer inom både kommunen, sjukvården och till intresseorganisationer.

Vid sammanställning av projektet har det visat sig att de som tagit emot hembesöken har varit nöjda med den information de fått såväl muntligt som skriftligt, samt att de uppskattat besöket och samtalet. En del har direkt efter besöket ordnat så att deras tillvaro förbättrats och andra har gjort bedömningen att de inte har något behov av förändring i dagsläget då vardagslivet och bostaden fungerar alldeles utmärkt som det är.

Kulturdag för äldre

Ystads kommun välkomnar sina äldre till en planerad Kulturdag i Surbrunnsparken torsdagen den 15 april kl. 10.00 - 16.00. Dagen kommer att bjuda på underhållning av olika slag, samt möjlighet till lunch och fika. Första Kulturdagen av detta slag hölls 2008, med gott resultat, och idén har arbetats fram mellan kulturombud i värden, samt representanter för kultur och utbildning.

Nytt gruppboende på Pantzargatan

Den 15 februari invigdes gruppboendestaden Pantzargatan 33 A, ett gruppboende som vänder sig till personer med psykiska funktionsnedsättningar och som behöver tillgång till personalstöd i boende och vardag. Gruppboendet är integrerat i det nya bostadsområdet i kv. Tankbåten, strax väster om Ystads centrum, som byggts av AB Ystadbostäder. Området ligger nära till havet och med gångavstånd till Norra Promenaden och centrum. Genom att öppna Pantzargatan 33 A kan Ystads kommun erbjuda invånare med omfattande psykiska svårigheter ett kvalificerat boende med service i sin hemkommun i stället för att som hittills, erbjuda lösningar i form av boende på enskilda vårdhem, ofta i andra kommuner. Detta innebär att de flesta boende har kunna "flytta hem" till en egen bostad efter att under kortare eller längre tid ha bott på olika vårdhem. Personalen, eller handledarna, som arbetar i gruppboendestaden har utbildning i och erfarenhet av att bemöta personer med psykiska funktionsnedsättningar. För att få en bostad på Pantzargatan 33 A krävs en så kallad behovsbedömning, dvs. en ansökan och biståndsbeslut enligt Lag om Stöd och Service – LSS, eller Socialtjänstlagen – SoL.



Nu invigs gruppboendet på Pantzargatan som byggdes under bintern 2009/2010 på uppdrag av Ystadbostäder.

Årets snöröjning en dyr historia för kommunen

Det råder inget tvivel om att den mer och mer avlägsna vintern varit både kall snörik. För kommunen har snöröjningen slagit rekord i såväl omfattning som kostnad. Under 2007 kostade snöröjningen 1,1 mkr, under 2008 kostade den 0,6 mkr och under 2009 kostade den 1,5 mkr. Från den 1 januari fram till i början av mars 2010 var kostnaden för snöröjningen redan uppe i 1,7 mkr. Detta innebär att snöröjningen under årets första tre månader nästan var tre gånger så hög som under hela året 2008. För Kerstin Wulff, förvaltningschef på Samhällsbyggnadsförvaltningen, blir dessa siffror tuffa att manövrera.

- Vintern har inte bara varit hård p.g.a. själva snöröjningen, säger hon. Den har även tagit hårt på våra vägar. Vädrets makter kan vi ju tyvärr varken förutse eller påverka. Vi kan bara verka för att de besparingsåtgärder som beslutas inte ska påverka kommunens invånare alltför mycket under resten av året. En av besparingsförslagen är att dra ner på den årliga renoveringen, toppbeläggnings, av vägar som blivit mindre utsatta under vintern, och fokusera på de vägar där behovet är akut.



Matavfallssortering för villor

Nu har du som bor i villa möjlighet att börja sortera ditt matavfall. Sorteringen införs områdesvis och information skickas till berörda hushåll samt finns tillgänglig på ystad.se. Villaägare som väljer att börja sortera sitt matavfall får utan kostnad allt sorteringsmaterial hemlevererat till fastigheten. Sorterar man dessutom korrekt, d.v.s. bara slänger sådant som hör hemma i matavfallet, får man dessutom 20% rabatt på sitt abonnemang för hushållsavfall. Mer information hittar du genom att söka på ordet "matavfall villa" på ystad.se.

Ystad i framtiden – en initierad vision

Om 35 år har Ystads kommun ca 40.000 invånare om målet med 1 procents befolkningsökning per år uppnås. Hur staden, byarna och infrastrukturen ser ut 2045 kan ingen exakt svara på, men i ett nyligen utfört förslag till en aktualiserad översiktsplanen försöker Plan och Bygg på uppdrag av Kommunfullmäktige beskriva hur det kan komma att se ut.

– Förslaget till aktualiserad översiktplan vilar på två ben, berättar Dick Bengtsson, chef för Plan o Bygg. Det ena är att 1-procentsmålet uppfylls, det andra att vi ska bygga i närheten av kollektivtrafik.

Visionen som Översiktsplanen omfattar i och omkring Ystad är en förtätning i centrala staden och omvandling av Surbrunnssområdet, ett färdigbyggt Västra Sjöstaderna, eventuellt en ny stadsdel i Västra hamnen och utbyggnader av Öja och Hedeskoga.

Utmed järnvägen blir Svarte och Köpingebro nya viktiga bostadsorter som växer så pass mycket att de kan bära en rimlig nivå av service. Detta innebär t ex barnomsorg, skolor och affärer. I Köpingebro tänker man sig även ett antal arbetsplatser, detta för att Köpingebro ska bibehålla sin karaktär av en bruksort. Under 2009 bjöd man in tre arkitektbyråer att komma med förslag till

hur utvecklingen skulle kunna se ut. Längst i öster kan Löderup komma att bli ett kommunalsentrum med service och skola men utan järnväg. Området har mycket fokus på turism och skulle kunna bli en samlingspunkt för olika kulturella företeelser. Löderup ska enligt planen växa av egen kraft, men med det stödet att kommunen satsar på skola och äldreomsorg.

– Det absolut viktigaste i vår vision är att staden och byarna bara får växa med hänsyn till sina unika värden, säger Dick Bengtsson. Ystad har ju t ex en medeltida stadskärna, och den karaktären måste få vara kvar utan att kvävas av ny bebyggelse. Det kräver noggranna studier innan vi börjar bygga.

Det finns många faktorer att ta hänsyn till i en översiktsplan för de närmaste 35 åren, inte bara en förväntad befolkningsökning och en medeltida

stadskärna. Hur ser resandet ut? Bli det med bil, buss, tåg? Hur arbetar man? Kommer havsnivån att stiga? Hur ser befolkningsammansättningen ut? Frågorna är många och alla måste vägas in.

I översiktsplanen har man valt att utgå ifrån järnvägstrafiken som det viktigaste kommunikationsmedlet, följt av buss och sedan bil. Den av Skånetrafiken planerade ringlinjen med öresundståg mellan Malmö och Simrishamn via Tomelilla, Sjöbo, Dalby och Lund kan komma att betyda mycket för attraktionskraften och möjligheterna att bosätta sig i östra delen av Skåne.

Med järnvägen som främsta transportmedel för människor är det viktigt att bygga bostäder i rimlig närhet till stationerna. Då kan det tyckas märkligt att t ex utveckla Öja med en mängd nya bostäder och eventuellt arbetsplatser.

– I den visionen räknar vi med en ny busslinje, eller kanske någon form av lokal spårbunden trafik, säger Dick Bengtsson. Överhuvudtaget kommer vi att bygga främst för kollektivtrafik.

Det betyder bland annat att man tittar på möjligheter att bebygga centralt belägna parkeringsplatser med bostadshus som har garage i källaren. Och att man istället för att som idag kräva minst 1,3 parkeringsplatser per 1000 kvm våningsyta går över till att ha det som ett maximikrav.

– Vi vill med uppmuntra till ett minskat bilberoende, säger Dick Bengtsson. Vi tittar också på möjligheterna till bilpooler.

Framtidsvisionen betyder att en mängd nya bostäder byggs på olika platser i centrala staden. Man tänker sig också ca 450 bostäder i Svarte, ca 1000 i Öja, något färre i Hedeskoga och upp mot

2000 nya bostäder i Köpingebro fram till år 2045 och senare. Vid det laget kan infrastrukturen vara helt förändrad. Järnvägen kanske är det absolut främsta transportmedlet på grund av ökade miljökrav, eller så har teknikutvecklingen gjort bilen så pass miljövänlig att biltrafiken fortsätter sin utvecklingstakt. Oavsett vilket kommer en befolkningsmängd på ca 40.000 att betyda en kraftigt utbyggd infrastruktur i form av järnväg och bilvägar, men också av barnomsorg och skolor, vård och omsorg, kultur- och fritidsutbud.

– Vi får ju inte heller glömma arbetsplatserna, säger Dick Bengtsson. Alla som bor här kan ju inte pendla, det behöver bli fler företag i regionen och det betyder att vi måste ha markområden för etablering med i planen.

Kommunikationen med kontinenten är också med i visionen om ett utvecklat Ystad. Med fyra vägar och en järnväg som sammanstrålar i sydligaste Sverige har hamnen en stor betydelse för trafiken över vattnet. Idag går fartygen till Polen och Bornholm, imorgon kanske de också går till andra hamnar.

Förslaget till aktualiserad översiktsplan har fyra nya tillägg, som Dick Bengtsson hoppas kunna införliva i en helt ny översiktplan i framtiden. Tilläggen är Utbyggnadsstrategi för bostäder, verksamheter och handel, Vindkraftsplan, Handlingsplan för förvaltning och skydd av kusten samt Grönstrukturprogram för Ystads tätort.

Tillsammans ska de fem dokumenten fungera som hjälpmedel för politiker och tjänstemän i den långsiktiga planeringen av kommunen. Viktigt att framhålla är att Översiktsplanen och de fyra tilläggen inte visar exakt hur kommunen kommer att utvecklas, utan endast hur man idag uppfattar en möjlig utveckling. Framtiden kan komma att se helt annorlunda ut, beroende på vad som händer med befolkningsstillväxt, företagsetableringar, resvanor och mycket annat.

Översiktsplan

Enligt plan- och bygglagen (PBL) skall varje kommun ha en aktuell översiktsplan. Denna skall behandla frågor om mark- och vattenanvändning och byggandet i hela kommunen.

Översiktsplanen är ett viktigt instrument i det lokala utvecklingsarbetet och för att samordna statliga och kommunala intressen i den fysiska planeringen. I översiktsplanen redovisas kommunens politiska vilja och den framtida användningen av mark och vatten.

Planen är inte bindande för beslut om t.ex. detaljplaner och bygglov men blir vägledande för kommande beslut. Det är därför viktigt att den är aktuell. Den kommunomfattande översiktsplanen kan fördjupas för delar av kommunen.

Hållbar stadsmiljö i Västra hamnen utreds

Tankarna om ett bostads- och verksamhetsområde i västra hamnen i Ystad har funnits länge. Om planerna att flytta ut hamnen längre ut mot havet för att erbjuda plats för större fartyg i framtiden genomförs skapar det utrymme för exploatering av delar av det gamla hamnområdet och markområdet framför småbåtshamnen.

Det havsnära läget är attraktivt, samtidigt som närheten till kollektivtrafik rimmar väl med tankarna att bygga i närheten av kommunikationer.

Ystads kommun har nu ansökt om medel från det statliga stimulanspaketet för hållbara stadsmiljöer för att utreda hur västra hamnen skulle kunna utvecklas till en miljömässigt hållbar stadsdel.

– Vi vet ännu inte om vi får pengar, säger Dick Bengtsson på Plan o Bygg. Men även om vi inte får ta del av stimulanspaketet kommer vi att arbeta vidare med projektet.

Ny bokbuss med trumpetsignal

Ystads nya bokbuss är äntligen verklighet. Bättre tillgänglighet och förbättrad arbetsmiljö är bara några av de efterlängta funktionerna. En ny buss betyder också ny teknik, ökad miljövänlighet och en bättre förarmiljö. Den nya bussen blir ett lyft både för personal och besökare och spelar dessutom en trevlig trumpettudelutt vid ankomsten till hållplatserna.

– Den gamla bokbussen togs i tjänst redan 1991, berättar Ylva Arnman, chef på Ystads Stadsbibliotek. Den är sliten och har krävt en hel del reparationer på senare tid. Den nya bussen blir en klar förbättring.

Bokbussen specialbyggs av Sveriges kanske främsta byggare av mindre bokbussar, Fellwings i Billesholm. Den anpassas helt efter bibliotekspersonalens önskemål och krav. Den nya bussen kommer att bli enklare att besöka, lättare att arbeta i och smidigare att köra.

– Den nya bokbussen är helt anpassad till moderna krav på arbetsmiljö och teknik, säger Ylva Arnman. Den kommer att vara uppkopplad online till vårt biblioteksdatasystem för sökning och låneuppgifter och har kapacitet för upp till 1000 böcker och tidskrifter.

Bokbussen kommer precis som tidigare att ha fokus på litteratur och media för barn- och ungdom, då 8.000 av de



Snart tas sista steget ut från Ystads gamla bokbuss.

14.000 utlånen per år är av den typen. Ny fräsch inredning, bättre belysning och värme och en höj- och sänkbar disk

gör miljön i bussen trevligare både för besökare och personal. En lägre entré gör det lättare att ta sig in, inte minst för de yngsta besökarna. Bredare dörr och en inkörningsramp gör det möjligt att ta med barnvagn. Tyvärr är det inte möjligt att tillgänglighetsanpassa bussen fullt ut för rullstol, då detta kräver en större buss med lift eller annan typ av ramp.

En ny bokbuss kom på tal redan 2003. Diskussioner om Ystad överhuvudtaget ska ha en bokbuss har avlösts av samtal med grannkommunerna om att gå samman om en större buss. Slutligen blev dock beslutet att Ystad investerar 1,2 miljoner kronor i en ny buss av samma storlek som den gamla. Statistik visar att bokbussen har haft 2774 besök per år och lånat ut nästan dubbelt så många böcker som det mest besökta filialbiblioteket. Läs mer om bokbussen och dess turer på www.ystad.se > Kultur > Bibliotek > Bokbussen. Där finns också en karta som visar bokbussens hållplatser.

Den nya bussen kommer att spela en bokbussjingle, komponerad av Georg Riedel och Jan Allan. Lyssna på www.bokbussen.se/jingel.asp.

bibliotekspersonalen som byter ut dem mot tomma och rullar in de fulla vagnarna till respektive avdelning för uppsättning i hyllorna.

Det nya systemet kräver ombyggnation av biblioteket. Husets arkitekt Claes Persson har medverkat vid planeringen som innebär att återlämnings- och sorteringsmaskinen upptar halva den befintliga entréhallen avgränsad av en låg glasvägg, samt en liten bit av bibliotekshallen som avgränsas av en halvrund glasvägg i samma stil som de övriga inne i biblioteket. Samtidigt byts utlåningsterminalerna ut mot moderna små bord med varsin dataskärm. Bibliotekets personal demonstrerar gärna den nya utrustningen för den som önskar.

Enklare boklån med ny teknik

Ystads stadsbibliotek får också ett modernt in- och utlåningssystem i slutet av april. Snabbare lån och återlämning tidigare på dagen, säkrare bok- och mediacirkulation och automatisk grovsortering av inlämnade medier är några av de positiva effekterna. Det gamla hederliga lånekortet blir dock kvar.

Det nya systemet baseras på RFID, Radio Frequency Identification, en teknik för att läsa information på avstånd. Alla böcker, CD- och DVD-skivor och annat material till utlåning får en "antenn" i pärmen eller fodralet. Vid utlåning lägger du bara dina lån på ett speciellt bord och loggar in med ditt lånekort. På dataskärmen syns de registrerade lånen

direkt, sedan är det bara att ta ditt kort och dina lån och gå. Vid återlämnandet blir det ännu enklare. Mata in böckerna i returmaskinen i entrén – Klart. Bakom glasväggen sorterar maskinen automatiskt dina återlämnade medier i någon av de 13 hyllvagnarna för olika genrer, som ett bagageband på flygplatsen. När hyllvagnarna är fulla ger de signal till

TIPS FRÅN BIBBLAN

VUXENBÖCKER

Halva liv
Mats Strandberg

Ett spännande och gripande kärleks- och relationsdrama. Jessicas stora kärlek har spårlöst försvunnit utan att lämna någon förklaring. När hennes farmor på Österlen dör tar hon ledigt en längre tid och bosätter sig i hennes hus. Farmoderns dagbok hittas och den blir en viktig läsning för henne, för att få klarhet i sitt liv och sin bakgrund.

Håpas du trifs bra i fengselset
Susanna Alakoski

Med starka känslor som ilska, kärlek och sorg, berättar Alakoski i sin nya roman om två syskons öden med totalt olika liv som vuxna. Det handlar om Anni som lever ett ordnat liv med man, barn och arbete som socionom. Brodern Sami lever utanför samhället, missbrukar droger och åker in och ut från fängelser och olika vårdinstitutioner. Det är Annis berättelse om den, trots allt, ständigt närvarande längtan efter brodern.

Nattåg till Lissabon
Pascal Mercier

En filosofisk och djuplodande roman där Raimund Gregorius, lärare i klassiska språk har huvudrollen. Det är en höglärd herre som arbetat vid läroverket i Bern under många år, och lever ett inrutat liv som änkeman. Plötsligt förändras hans liv totalt när en portugisisk kvinna dyker upp och en portugisisk bok hittas av en slump. Det leder till att han hastigt och på ren impuls reser till Lissabon för att söka författaren. Romanen är en bok lite utöver det vanliga, som griper an ämnen som uppbrott och resor, tankens och känslans relativa frihet. Portugals historia under Salazars diktatoriska styre är en viktig del av boken.

BARN OCH UNGDOMSBÖCKER

Inkräktarna
E.E. Richardson

Joel tycker det är spännande att flytta in i det övergivna huset med mammans nya man och hans två söner. Cassie, hans syster, tycker bara de är inkräktare i familjen. De egentliga inkräktarna borde inte finnas kvar i huset - men de kan inte fly... En spökrysare för unga - otroligt spännande!

Janis den magnifika
Johanna Nilsson

Efter ett fruktansvärt trauma tar Janis sin brors bil och ger sig iväg på en resa för att se norrskenet. Hon vill skriva en rapport om friheten och på vägen möter hon människor som på olika sätt får henne att kunna gå vidare. En historia med starka känslor.

Zucchini till en tax: en ABC-bok
Lotta Olsson (förf), Maria Jönsson (ill)

Denna fantastiska och fantasifulle bilderbok är årets vinnare av Lennart Hellsing-priset. Här kan alla åldrar frossa i friskt ordlekande och härliga bilder. Möt J i jättejoggingställ och C som är släkt med K.



FILMTIPS

Flickan
Av Fredrik Edfeldt och Karin Arrhenius.

En tioårig flicka blir lämnad ensam hemma en sommar och får i stort sett klara sig helt själv. Denna poetiska uppväxtskildring utspelas 1981 och har beskrivits som en kostning mellan "Ensam hemma" och "Flugornas herre".



DOKUMENTÄRFILM

Dokumentärer är något som svenska filmskapare ofta får pris för. Videocracy om Berlusconi's medieimperium och Drottningen och jag, om Farah Diba, är två som fått pris. De kan lånas på biblioteket....



...precis som den suveräna 40 års humor i public service. En disc där de inblandade kommenterar de olika sketcherna och en disc där sketcherna visas i sin helhet. Humor under 40 år! Helgen är räddad!



Nyligen blev Coco Chanel uppmärksammas med anledning av ett jubileum. Flera olika spelfilmer gjordes och biblioteket har två av dem. Audrey Tatou är lysande i den ena, Shirley Maclaine i den andra.



Glöm inte!

Biblioteket har mycket musik också –allt från klassiskt, blues och visor till pop och rock.

Öppet tider

FRITIDSBADET

Stänger 30/5
Tel: 0411- 57 73 37
fritidsbadet@ystad.se

NYBROSTRANDBADET

Öppet 5/6-22/8
Tel: 0411-55 03 09

BIBLIOTEK

Stadsbiblioteket
Surbrunnsvägen 12
Tel: 0411-57 72 90

Glemmingebro

Tel: 0411-52 22 32

Köpingebro

Tel: 0411- 55 14 06

Löderup

Tel: 0411- 57 78 03

Svarte

Tel: 0411- 604 60

Bokbussen

Se turlista på www.ystad.se.
Tel: 0411- 57 72 90

MUSEER

Klostret

S:t Petri Kyrkoplan
Tel: 0411- 57 72 86

Konstmuseet

S:t Knuts torg
Tel: 0411- 57 72 85

FRITIDSGÅRDAR

Ungdomens hus

Tel: 0411-57 73 42, 57 73 54

Svarte

Mötesplats för unga
Tel: 0411-600 86

Löderup

Mötesplats för unga
Tel: 0411-57 78 07

Köpingebro

Mötesplats för unga
Tel: 0411-55 12 08

För mer info ang målgrupp och aktiviteter se www.ystad.se/ungdomenshus

SOCIAL OMSORG

Blekegatan 1
Tel: 0411-57 73 60

Anhörigcenter

Västerleden 37, Ystad
tel 0411-57 71 30

Informationscenter

Västerleden 37, Ystad
tel 0411-57 71 30

Hvita Briggen

Västerleden 37, Ystad
Tel: 0411-57 78 53

Löderups servicehus

Restaurangen
Tel: 0411-57 78 72

Bellevue

Restaurangen
Tel: 0411-57 89 07

Göken

Petrigatan 10, Ystad
Tel: 0411-57 74 10

Restaurangen

Tel: 0411-57 74 15

Räfsan

Redskapsvägen 3,
Glemmingebro
Tel: 0411-52 25 15

HEDESKOGA AVFALLS-
UPPLAG/ÅTERVINNINGS-
CENTRAL

Återvinningscentralen
Tel: 040-635 18 20

Avfallsupplaget

Tel: 0411 - 55 71 30

TURISTBYRÅN

S:t Knuts torg
Tel: 0411-57 76 81

fakta kontakt

Ystads kommun

Tel: 0411-57 70 00
www.ystad.se

Kultur o Utbildning

Tel: 0411-57 73 35
Tel: 0411-57 73 14

Ledning o Utveckling

Tel: 0411-57 71 12

Samhällsbyggnad

Tel: 0411-57 72 30

Social Omsorg

Tel: 0411-57 73 60

Näringsliv

Tel: 0411-57 71 83

Ystads Turistbyrå

Tel: 0411-57 76 81

Ytornet AB

Tel: 0411-57 70 00

AB Ystadbostäder

Tel: 0411-57 72 23

Ystad Energi AB

Tel: 0411-57 71 73

Ystad Hamn Logistik AB

Tel: 0411-180 80

Ystads

Industrifastigheter AB

Tel: 0411-57 73 55

Ystads Teater AB

Tel biljettbokning:
0411-57 71 99
Tel övriga frågor:
0411-57 77 98

Sydöstra Skånes
Räddningstjänstförbund

Tel: 0411-57 79 12
0411-57 79 11

Sysav - Sydskånes
avfallsaktiebolag

Tel: 040-635 18 20



Kartfunktioner på ystad.se

Att hitta det man söker på en karta kan ibland kännas som att leta efter en nål i en höstack. För att du som användare lättare ska hitta det du söker i kommunens kartmaterial på webben används sökfunktioner, enkel navigering och en tillgänglig design för att den information du letar efter ska visas.

Kartorna finns samlade på en och samma sida men länkas till många olika ställen på ystad.se. Letar man under rubriken "Lediga tomter" finns t.ex. länkar till relevanta kartor med information om fastighetsbeteckning, areal etc. Besökaren kan också få en överblick över hur de olika områdena ser ut. Ystads kommuns GIS-ingenjör Claes Isacson berättar att arbetet med att förbättra sker kontinuerligt. Han menar att man kan göra kartor av väldigt mycket av kommunens information och välkomnar även goda förslag från medborgarna.

I framtiden önskar han kunna bädda in kartorna direkt på hemsidan i stället för som nu i ett separat fönster samt att kunna visa bilder och text i kartorna. Han hoppas också kunna lansera 3D-kartor för bättre överskådning av olika områden vilket skulle underlätta i arbetet med exempelvis detaljplaner.



Hundar och hästar på Ystads stränder

Mellan den 1/4 och den 30/9 råder hund- och ridförbud på kommunens badstränder, från Svarte i väster, småbåtshamnen i Ystad, stranden från Ystads idrottsplats till Nybrostrand, samt Löderups strandbad och Sandhammaren i öster.

För den som gärna vill ta med sin fyrfota vän till vattnet finns möjligheten öster om Nybrostrand, nedanför Kabusa och Hammars backar. Här finns en sträcka där hundägare och ryttare är välkomna. För karta, se www.ystad.se > Kommunen > Kartor > Specialkartor > Grill-, hundrast- och lekplatser.

Vattenskoteråkning på rätt plats

Kusten utanför Ystad är som gjord för olika sport- och fritidsaktiviteter. Tänk dock på att det inte är tillåtet att köra vattenskoter utanför kommunens badstränder. Vattenskoterkörning är tillåten 100 m utanför stranden vid reningsverket strax väster om Ystad. Det går bra att sjösätta och försiktigt transportköra från småbåtshamnen ut till området som utgör ca 100x200 m. För karta, se www.ystad.se > Kommunen > Kartor > Specialkartor > Grill-, hundrast- och lekplatser.

Parkering och säkerhet

För att trafiken och vardagen ska flyta på bra för alla trots sommar, sol och många besökare, är det viktigt att visa hänsyn, såväl på vägen som på kommunens parkeringar. En till synes oskyldig felparkering kan i värsta fall faktiskt bli en fråga om liv eller död. Att parkera på de trånga nedfarterna mot havet kan vid felparkering innebära att räddningstjänst och ambulans inte kommer fram till nödställda. Var därför uppmärksam så att du inte ställer bilen framför skylten "Räddningsväg" när du ska till stranden i sommar och följ de generella anvisningar som finns på kommunens olika parkeringar.

För att ta reda på vad som gäller, ta gärna en titt på www.ystad.se > Kommunen > Kartor > Specialkartor > P-platser. Där kan du få information om antal platser, parkeringstid, handikappanpassning och avgifter.

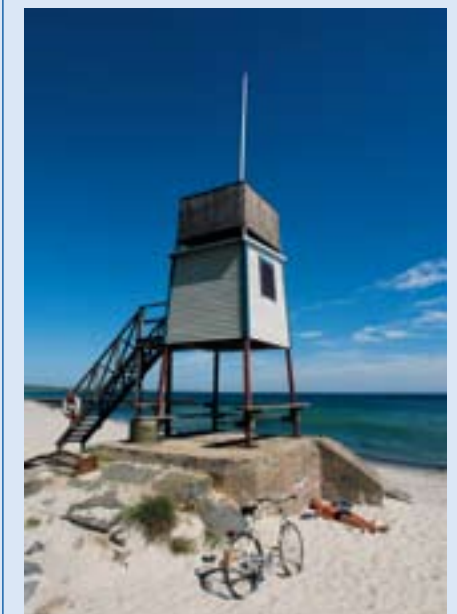


Så tar du dig till de somrigaste dopen

Om du inte måste köra bil till stranden i sommar, lämna den gärna hemma. Promenera, cykla eller ta bussen så bidrar du till att minska köer och trängsel på vägar och parkeringar. Skånetrafikens Regionbuss 322 går t.ex. från Ystads station hela vägen till Skillinge busstation via bl.a. Saltsjöbaden, Nybrostrandsbadet, Löderups strandbad, Sandhammaren och Borrbys strandbad. Se mer information om hållplatser och tidtabeller på skanetrafiken.se.

Hamngatan stängs av för motortrafik

Under tiden den 25 april till den 5 oktober råder ett årligt förbud mot trafik med motordrivet fordon på Hamngatan mellan Tullgatan/Skansgatan och Stortorget's södra körbana. Förbudet gäller inte fordon för följande; varudistribution, boende till eller från bostad, buss, transporter av penningkassetter från företag samt för rörelsehindrade med tillstånd.



Ett vapen med danskt påbrå?



Även om vi inte säkert kan säga när Ystad fick sitt lejonvapen är det ett rimligt antagande att det är fråga om en "förkortning" av Danmarks riksvapen, som innehåller tre blå lejon i en med hjärtan

beströdd sköld. Sigill med lejon och rosor är kända från 1300-talet, men kan vara ännu äldre. Gråbrödraklostret grundades av Franciskanerorden redan 1267 efter ett ärkebiskopligt intrigspel då kyrkan och kungamakten låg i strid med varandra. Ystad fortsatte dock att vara en kunglig stad vilket

till viss del bekräftas av sigillet med lejonet som heraldisk figur.

Med all sannolikhet har kungen förlänat vapnet som ett tecken på vem som var stadens herre. Lejonet blev så småningom en grip och rosorna försvann, men ordningen återställdes då vapnet fastställdes av Kunglig Majestät 1936. Vid sammanläggningen 1971 förenades Ystad med Herrestad, Ljunits, Löderup och en del av Glemmingebro, som alla hade vapen, varav de två sistnämnda var fastställda i högsta instans.

Kommunvapnet används idag som kommunstyrelsens och kommunfullmäktiges symbol och används vid representativa tillfällen.

